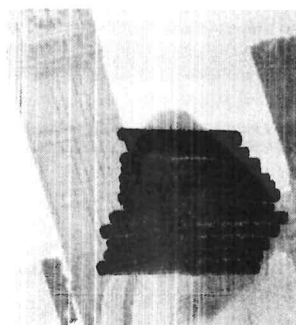


INFORMAZIONI PERSONALI

Antonella Sgueglia



[Redacted], 4 – 05100 Terni

[Redacted] masteringtranslation@gmail.com

[Redacted] antonella.sgueglia@post.it

<https://www.masteringtranslation.it>

Genere: Donna

Data di nascita: [Redacted]

Nazionalità: italiana

In possesso di P. IVA, codici ATECO:
74300 Traduzione e Interpretariato;
960909 Formazione;
581900 Attività editoriali

Lavori attuali

Interlocutor/Invigilator* per l'ente certificativo britannico *Gatehouse Awards* riconosciuto da *Qqual (Qualification and Examinations Regulation)*, UK.
Docente di lingua inglese presso enti linguistici.

Esperienze di docenza

Lettrice di lingua inglese per Corso Ket presso *Oberdan school*, Terni.
Lettrice di lingua inglese per Corso Ket presso *Giovanni XXIII*, Terni.
Lettrice di lingua inglese presso *Nicola e L. da Vinci*, Terni.
Docente di lingua inglese e italiana presso *In lingua*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *Leo School*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *Tekna Srl (Chef Academy)*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *Form & Job*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *English Camp*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *Beaulieu*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *AST*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *F&B*, Terni.
Docente di lingua inglese presso *Intersistemi*, Terni.
Docente privata di lingua inglese e italiana.
Docente di teatro in inglese presso *Il Piccolo*, Terni.
Traduttrice da vent'anni (italiano/inglese e inglese/italiano di romanzi, siti web, documenti tecnico-scientifici, tesi di laurea...).

Insegnante di yoga e danza per bambini, adulti, professionisti e insegnanti.

* È una qualifica che possono ottenere solo coloro che sono considerati madrelingua.

Dal 2009 al 2024

Traduttrice per *QMS Cert* (Napoli)
Traduzione di documenti ispettivi da inviare in Grecia.

Dal 2021 al 2023

Docente per *Live XP, italki, Classgap*.

Dal 2005 al 2008

Interprete e traduttrice per *DeA Srl (C.I.)*
Traduzione di documenti da inviare alla casa madre *Certification International (U.K.)* Interprete in riunioni esterne e interne.

ISTRUZIONE

Laureanda magistrale in Lingue Moderne LM38
Livello C1 di inglese riconosciuto da EF SET
Diploma Inglese Teaching English as a Second Language, Livello 5 erogato da Premier Tell (UK)
Preparatrice per corsi IELTS, certificazione erogata da Premier Tell (UK)
Laurea triennale in L12 Lingue e Mercati, *Universitas Mercatorum*
Tablet, coding, proteacher presso *Centro Formazione Agape*.
Certificazione di Operatrice per l'Infanzia, Istituto Amato, Napoli.
"Insegnare la lingua inglese a dsa e bpe", riconosciuto Miur erogato da *Open Minds* – in collaborazione con *Sapyent*.
Corso pratico di insegnamento della lingua italiana come L2 presso *LIT School*.
Scuola per Interpreti e Traduttori di *Pescara*.
Corso per docenti di Yoga and Mindfulness 500h *World om Yoga Institute, Styleoga*.
Yoga per bambini, 100h *World om Yoga Institute, Styleoga*.
Editor e Correttrice Bozze, *Editoria e Scrittura*.
Diploma liceo linguistico Brocca presso *Artemisia Gentileschi*.
Corsi di recitazione presso *Teatro Massimo Troisi e Teatro Bracco per 2 anni*.

CERTIFICAZIONI INFORMATICHE

Uso della LIM Corso di 200h, erogato da AIMC
Patente multimediale del Computer presso *Work in progress*.

COMPETENZE

Madrelingua

Italiano; Inglese

Altre lingue

Spagnolo	COMPRESIONE		PARLATO	SCRITTO
	Ascolto	Lettura	Conversazione	Produzione
	Avanzato	Avanzato	Avanzato	Avanzato

Francese		PARLATO	SCRITTO
COMPRESIONE	Lettura	Conversazione	
Ascolto	Buono	Buono	Buono

Doti professionali:

Buone capacità di comunicazione acquisite grazie alla mia esperienza come insegnante, interprete, traduttrice, lavorando in un team impegnato per il profitto collettivo. Inoltre, ho ottime conoscenze nei campi della neurologia e della psicologia, acquisite durante il corso professionale "Operatore per l'infanzia" e la formazione sulla mindfulness.
Il mio metodo di insegnamento consiste nello sviluppare non solo le quattro abilità linguistiche ma anche ciò che serve alla crescita personale e lavorativa dell'allievo.
Controllo del lavoro, lavoro in gruppo, rispetto delle scadenze e dell'ambiente lavorativo.

Altre capacità:

Conoscenza dei principali programmi informatici e Canva.

Acconsento al trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base al D. Lgs. 196/2003, integrato con le modifiche introdotte dal D. Lgs. 101/2018, e all'art. 13 del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

Terni, 15/02/2024

